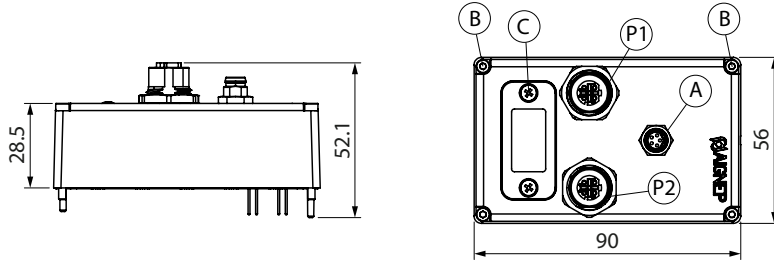


# EtherCAT

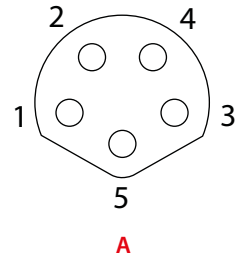
Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
	(B)	(C)	
16V U3 00 00 0	0.5 Nm	0.4 Nm	358 g



## A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR  
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8  
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M8  
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8  
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	<b>A</b> + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	<b>A</b> + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	<b>A</b> 0V	BU
4	<b>A</b> 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

## CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE  
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL  
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE  
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA  
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

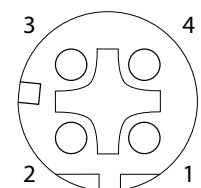
Nr. Pin	P1 (IN)	P2 (OUT)
1	TX +	TX +
2	RX +	RX +
3	TX -	TX -
4	RX -	RX -

GHIERA - NUT MUTTER -  
ECROU - TUERCA - PORCA

Schermo - Shield - Schützen  
Blindé - Proteger - Proteção

Schermo - Shield - Schützen  
Blindé - Proteger - Proteção

P1 (IN)

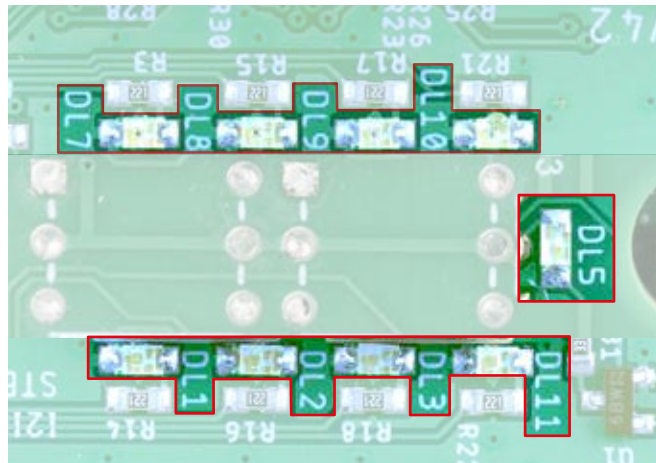


P2 (OUT)

Modello EtherCAT EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT		
<b>A</b> <b>Alimentazione</b> Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	<b>Collegamento alimentazione</b> Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	<b>Connettore M8 Maschio</b> M8 Male connector M8 Anschlussstecker Connecteur M8 Male Conector M8 Macho Conector M8 Macho
	<b>Tensione di alimentazione</b> Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	+24Vdc +/-10%
	<b>Assorbimento nodo (escluso uscite)</b> Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclus) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	<b>Assorbimento massimo ammissibile</b> Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admissible Consumo máximo admisible Consumo máximo admissible	2A
<b>OUT</b> <b>Uscite</b> Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	<b>Uscite PNP equivalenti</b> PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	<b>Max. Corrente per ogni uscita</b> Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	<b>N° max uscite</b> Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de salidas	32
	<b>N.max. uscite azionabili contemporanee</b> Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
<b>File di configurazione</b> Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração	Disponibile sul sito <a href="http://www.aignep.com">http://www.aignep.com</a> Available on the web site <a href="http://www.aignep.com">http://www.aignep.com</a> Erhältlich auf der Website <a href="http://www.aignep.com">http://www.aignep.com</a> Disponible sur le site internet <a href="http://www.aignep.com">www.aignep.com</a> Disponible en el sitio <a href="http://www.aignep.com">http://www.aignep.com</a> Disponível no site <a href="http://www.aignep.com">http://www.aignep.com</a>	

**LED DI DIAGNOSI**

DIAGNOSTIC LEDES  
 DIAGNOSE-LEDS  
 LED DE DIAGNOSTIC  
 LEDES DE DIAGNÓSTICO  
 LEDES DE DIAGNÓSTICO



<b>Modello EtherCAT</b> EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT			
<b>Collegamenti alla rete</b> Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	<b>2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D</b> 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx		
<b>Velocità di trasmissione</b> Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	<b>100 Mbps</b>		
<b>N° indirizzo default</b> Default Address Default Adressen Numéro d'adresse par défaut Numero de direcciones default N° de endereços default	<b>192.168.250.70</b>		
<b>Volume indirizzi</b> Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	<b>4 byte (EV1 ~ EV32)</b>		
<b>Rete</b> Network Netzwerk Réseau Red Rede	<b>Numero max. nodi</b> Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos N° máx. de nós	<b>255</b>	
<b>Led DL5 verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia</b> Green DLS LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DLS-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DLS: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DLS verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DLS verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha			
<b>Diagnosi del 16V</b> 16V Diagnosis 16V-Diagnose Diagnostic du 16V Diagnósis del 16V Diagnóstico do 16V	<b>Porta 1 - Funzionamento attivo</b> Port 1 - Active operation Anschluss 1 - Aktiver Betrieb Port 1 - Fonctionnement actif Puerto 1 - Funcionamiento activo Porta 1 - Operação ativa	<b>LED DL1:</b> <b>Verde lampeggiante rapido</b> Fast green flashing Grün blinkend schnell Vert clignotant rapide Verde intermitente rápido Verde intermitente rápido	<b>LED DL11:</b> <b>Verde fisso</b> Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
	<b>Cavo comunicazione non collegato</b> Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Câble de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado	<b>ALL LED:</b> <b>Spento</b> Off Aus Arrêt Fuera Desligado	
	<b>Cavo comunicazione da collegato a scollegato</b> Communication cable connected to disconnected Kommunikationskabel angeschlossen bis nicht angeschlossen Câble de communication connecté ou déconnecté Cable de comunicación conectado a desconectado Cabo de comunicação conectado a desconectado	<b>LED DL9:</b> <b>Rosso lampeggiante (2:1)</b> Red flashing (2:1) Rot blinkend (2:1) Rouge clignotant (2:1) Rojo intermitente (2:1) Vermelho intermitente (2:1)	<b>LED DL1:</b> <b>Verde lampeggiante</b> Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente
<b>Grado di protezione</b> IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	<b>IP67 quando assemblato</b> IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado		
<b>Temperatura ambiente</b> Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	<b>0° ÷ +50°C</b>		